

21:1 (21:1) לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד מִזְמוֹר : (21:2) בְּעֹז יְהוָה
 l·mntzch mzmur l·dud : ieue b·oz·k
 for·the·one-making-it-permanent psalm to·David Yahweh in·strength-of·you

1. <<To the chief Musician, A Psalm of David.>> The king shall joy in thy strength, O LORD; and in thy salvation how greatly shall he rejoice!

יִשְׂמַח - וּבִישׁוּעַתְּךָ מֶלֶךְ - מָה - יִגִּיל - מְאֹד :
 ishmch - mlk u·b·ishuoth·k me - igil mad :
 he-is-rejoicing king and·in·salvation-of·you what ! he-is-exulting exceedingly

2 Thou hast given him his heart's desire, and hast not withholden the request of his lips. Selah.

21:2 (21:3) תַּאֲוַת לְבוֹ נָתַתָּה לוֹ וְאַרְשֶׁתוֹ שִׁפְתָיו בַּל -
 thauth lb·u nththe l·u u·arssth shphti·u bl -
 yearning-of heart-of·him you-give to·him and·proposal-of lips-of·him no

מִנְעָתָה סֵלָה :
 mnoth sle :
 you-withhold interlude

21:3 (21:4) כִּי - תִקְדַּם־נֹו תְּשִׁית טוֹב בְּרָכוֹת לְרֹאשׁוֹ
 ki - thqdm·nu brkuth tub thshith l·rash·u
 that you-shall-^mforestall·him blessings-of goodness you-shall-set to·head-of·him

3 For thou preventest him with the blessings of goodness: thou settest a crown of pure gold on his head.

עֲמֻרְתָּ פָז :
 otrth phz :
 crown-of glittering-gold

21:4 (21:5) וְעַד עוֹלָם יָמִים אַרְךָ לוֹ נָתַתָּה מִמֶּךָ שְׂאֵל חַיִּים :
 chiim shal mm·k nththe l·u ark imim oulm u·od :
 lives he-asked from·you you-give to·him length-of days eon and·futuraity

4 He asked life of thee, [and] thou gavest [it] him, [even] length of days for ever and ever.

21:5 (21:6) גְּדוֹל עֲלִיו תִּשְׁנֶה וְהָדָר הוֹד בִּישׁוּעַתְּךָ כְּבוֹדוֹ גְּדוֹל :
 gdul kbud·u b·ishuoth·k eud u·edr thshue oli·u :
 great glory-of·him in·salvation-of·you splendor and·honor you-shall-^mpoise on·him

5 His glory [is] great in thy salvation: honour and majesty hast thou laid upon him.

21:6 (21:7) כִּי - תִשְׂתַּהוּ - תִּשְׂמַחְהוּ לְעַד בְּרָכוֹת תִּחְדְּהוּ בְּשִׂמְחָה
 ki - thshith·eu brkuth l·od thchd·eu b·shmche
 that you-are-setting·him blessings for·future you-are-^mexhilarating·him in·rejoicing

6 For thou hast made him most blessed for ever: thou hast made him exceeding glad with thy countenance.

אֶת - פְּנֵיךָ :
 ath - phni·k :
 with faces-of·you

21:7 (21:8) כִּי - בַל - עֲלִיּוֹן וּבְחֶסֶד בֵּיהוָה בָּטַח הַמֶּלֶךְ - כִּי :
 ki - e·mlk btch b·ieue u·b·chsd oliun bl -
 that the·king trusting in·Yahweh and·in·kindness-of supreme-one no

7 For the king trusteth in the LORD, and through the mercy of the most High he shall not be moved.

יִמוּט :
 imut :
 he-shall-^mslip

21:8 (21:9) תִּמְצָא יְמִינְךָ אֵיבֵיךָ - לְכָל יְדֶיךָ תִּמְצָא
 thmtza id·k l·kl - aibi·k imin·k
 she-shall-find hand-of·you to·all-of ones-being-enemies-of·you right-hand-of·you

8 Thine hand shall find out all thine enemies: thy right hand shall find out those that hate thee.

תִּמְצָא שִׂנְאֵיךָ :
 thmtza shnai·k :
 she-shall-find ones-hating-of·you

21:9 (21:10) בְּאֵפוֹ יְהוָה פְּנֵיךָ לֵעֵת אֵשׁ כִּתְנוֹר תְּשִׂיתָמוּ
 thshith·mu k·thnur ash l·oth phni·k ieue b·aph·u
 you-shall-set·them as·stove-of fire to·era-of faces-of·you Yahweh in·anger-of·him

9 Thou shalt make them as a fiery oven in the time of thine anger: the LORD shall swallow them up in his wrath, and the fire shall devour them.

יִבְלְעֵם וְתֹאכְלֵם אֵשׁ :
 iblo·m u·thakl·m ash :
 he-shall-^mswallow-up·them and·she-shall-devour·them fire

21:10 (21:11) אֲדָם מִבְּנֵי זֶרְעָם תִּהְיֶה מֵאֲרֶץ תִּהְיֶה מִפְּרִימוֹ
 phri·mu m·artz thabd u·zro·m m·bni adm :
 fruit-of·them from·earth you-shall-^mdestroy and·seed-of·them from·sons-of human

10 Their fruit shalt thou destroy from the earth, and their seed from among the children of men.

21:11 (21:12) כִּי - יוֹכְלוּ - בַּל - מְזִמָּה חָשְׁבוּ רָעָה עֲלֶיךָ נָטוּ - כִּי :
 ki - ntu oli·k roe chshbu mzme bl - iuklu :
 that they-intended on·you evil they-devised scheme no they-shall-prevail

11 For they intended evil against thee: they imagined a mischievous device, [which] they are not able [to perform].

21:12 (21:13) כִּי - עַל - תְּכַוֵּן בְּמִיתְרֵיךָ שָׁכַם תְּשִׂיתָמוּ
 ki thshith·mu shkm b·mithri·k thkunn ol -
 that you-shall-set·them back in·bow-cords-of·you you-shall-be-^mready on

12 Therefore shalt thou make them turn their back, [when] thou shalt make ready [thine arrows] upon thy strings against the face of them.

פְּנֵיהֶם :
 phni·em :
 faces-of·them

21:13 (21:14) רִמָּה יְהוָה בְּעֹז בְּשִׁירָה וַנְּזַמְרָה
 rum·e ieuē b·oz·k nshire u·nzmre
 be-exalted-you ! Yahweh in·strength-of·you we-shall-sing and·we-shall-make-melody

נְבוֹרָתְךָ :
 gburth·k :
 mastery-of·you

¹³ Be thou exalted, LORD,
 in thine own strength: [so]
 will we sing and praise thy
 power.